

ORSZÁGOS
KÖNYVTÁR

-IIA 1759

MAGYAR KÖNYV- SZEMLE

KÖNYV- ÉS SAJTÓTÖRTÉNETI
FOLYÓIRAT

REVUE POUR L'HISTOIRE
DU LIVRE ET DE LA PRESSE

105. évfolyam

1989

2

AKADEMIAI KIADÓ • BUDAPEST

MAGYAR KÖNYVSZEMLE

A MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
I. OSZTÁLYÁNAK KÖNYV-
ÉS SAJTÓTÖRTÉNETI FOLYÓIRATA

REVUE DE L'ACADÉMIE HONGROISE
DES SCIENCES POUR L'HISTOIRE
DU LIVRE ET DE LA PRESSE

105. ÉVFOLYAM 1989/2. SZÁM

SZERKESZTŐBIZOTTSÁG — COMITÉ DE RÉDACTION

KÓKAY GYÖRGY
(felelős szerkesztő)

HAVASI ZOLTÁN
(társzerkesztő)

FÜLÖP GÉZA
NAGY LÁSZLÓ
REJTŐ ISTVÁN
TARNAI ANDOR

SZERKESZTŐSÉG — RÉDACTION
1118 Budapest, Ménesi út 11—13.

Megjelenik negyedévenként

Trimestrielle

*Articles appearing in this journal are abstracted and indexed in HISTORICAL
ABSTRACTS and/or AMERICA: HISTORY AND LIFE.*

*

Terjeszti a Magyar Posta. Előfizethető bármely postahivatalnál, a Posta hírlapüzleteiben és a Hírlap-előfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR) 1900, Budapest XIII. Lehel u. 10/A., közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215—96 162 pénzforgalmi jelzőszámára. Előfizetési díj: 192 Ft. Példányonként megvásárolható az Akadémiai Kiadónál, 1954 Bp. V., Alkotmány u. 21. Tel.: 111-010 (pénzforgalmi jelzőszám 215—11 488), az Akadémiai Kiadó *Stúdium* (1368 Budapest, Váci utca 22., tel.: 185-881), és a *Magiszter* (1052 Budapest, Városház utca 1., tel.: 382-440) könyvesboltjaiban.

A szerkesztőség legfeljebb 1 ív terjedelmű és az MSZ 9651 szabványnak megfelelő kéziratokat fogad el (egy oldalon 30 sor, soronként 60 leütés, jegyzetek a főszöveg után). A tanulmányok rovatba szánt kéziratához 1 oldal terjedelmű tartalmi kivonatot is kérünk. Különlenyomatok (legkevesebb 100 példány) a Kiadóhoz címzett, de a szerkesztőséghez eljuttatott levélben rendelhetők, a korrektúra visszaküldésével egy időben.

**Magyarországi krónika- és breviárium töredékek
az Országos Széchényi Könyvtár
Cod.Lat. 324. jelzetű kódexének gerincéből**

Az Országos Széchényi Könyvtár Restauráló Laboratóriumában 1986-ban restaurálták a Cod. Lat. 324. jelzetű kódexet.¹ A kötet a Gerhardus de Vliederhovennek tulajdonított Cordialét (ff.1—31v) és Guido de Monte Rocherii Manipulus curatorumát (ff.32—140v), valamint egy Szűz Máriáról szóló prédikációt tartalmaz, három kéz írásával. Kötése 15. századi. A felső tábla belsejére írt nevek szerint a 15. század második felében (esetleg a 16. század elején) Magyarországon használták. Későbbi tulajdonosai: Radéczy István egri püspök (1572—1586), aki titkárának, Joannes Zaluskinak adta, az pedig hasonló nevű fiának. 1647-ben Joannes Rakopulski a szakolcai konventnek ajándékozta. A Széchényi Könyvtárba László Bélától került 1882-ben.²

A kódex gerincéből 5 darab 130/140 × 40/50 milliméter nagyságú és két egészen apró töredék került elő. Az egyes füzetek összeillesztésére 12 darab 275 × 10/15 milliméteres csík szolgált, az elejéről és végéről pedig két darab 280 × 21/38 milliméteres csíkot emeltek ki. Egy csík kivételével beírt pergamendarabokról van szó.

Az előkerült töredékek két csoportra különíthetők el. Kilenc csík egy liturgikus kódex egyetlen leveléből való. A többi, írásképpen és anyagában is eltérő töredék magyarországi krónika szövegrészeit tartalmazza. A sokhelyütt nagyon erősen megkopott írást ultraviola lámpával elolvasva megállapítottuk, hogy annak szövege a budai krónikacsaládéval egyezik.³ A töredékdarabokból csekély hiány kivételével összeállt egy teljes levél. A szöveg ismeretében a fennmaradt három csíkról kiderült, hogy azok egyetlen további levél töredékei. A két levél között még egynek kellett lennie, ebből azonban nem került elő semmi. Összehasonlításos alapon a töredékeket a 14. század második felére, 14—15. század fordulójára datálhatjuk.

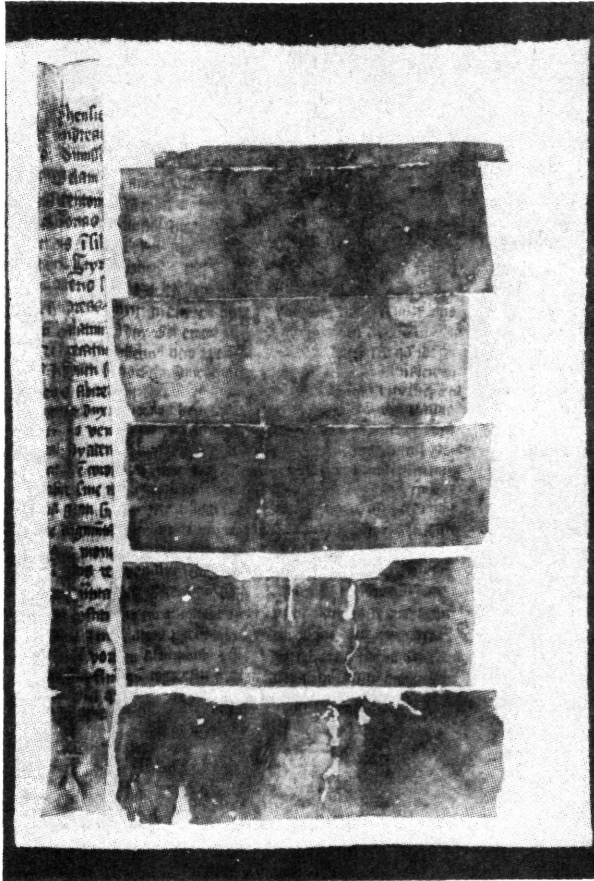
A három csíkot tartalmazó levélen (közlésünkben: 3. levél) látható írásváltás magyarázatot igényel. Ugyanis a levél rektóján a bal oldali hasáb még a pergamen

¹ A kódex és a belőle előkerült töredékek restaurálását, illetve a töredékek összeöntését ÁDÁM ÁGNES végezte.

² BARTONIEK, Emma: *Codices manu scripti Latini. Vol. I. Codices Latini medii aeri. Budapestini*, 1940. Nr. 324., p. 282.

³ *Scriptores rerum Hungaricarum tempore ducum regumque stirpis Arpadianae gestarum*. Ed. Emericus SZENTPÉTERY. Vol. I. Budapestini, 1937. 357, 361, 367, 377. (A krónikakompozícióhoz bevezetőt írt, a szöveget gondozta és jegyzetelte: DOMANOVSKY Sándor.)

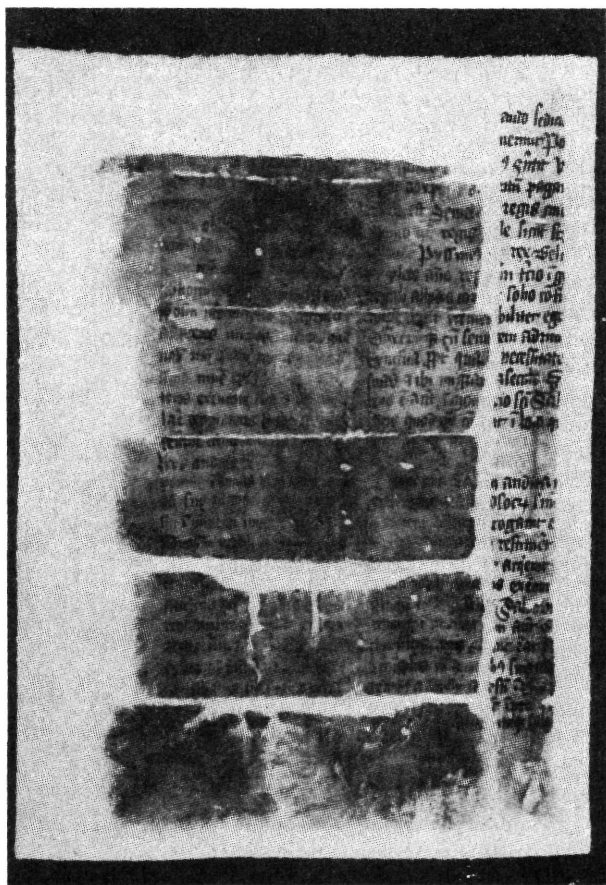
vonalazását követve gothica textualis írással 30 sor szöveget tartalmaz, a jobb oldali hasábon azonban valószínű azonos kéz, kurzívval 65 sort írt. Ugyanezen levél verzóján folytatódik a kurzív írás, mindkét hasábon. A szöveg az utolsó hasábon nem fejeződik be, sőt az írásváltás sem új tartalmi rész kezdésénél történik,⁴ s valószínű nemcsak egy-két levélnek kellett még következnie, ha töredékünket kész kódexből származtatjuk. A helytakarékosabb írásra való átváltás leggyakrabban



1. kép Krónika-töredékek: 1 ra – 1 rb

⁴ GERICS József a ma ismert krónikakompozíció 100. fejezeténél (in: *Legkorábbi gestaszerkesztéseink keletkezésrendjének problémái*. Bp., 1961, 79–100). HORVÁTH János pedig a 91. fejezetben (in: *Árpád-kori latin nyelvű irodalmunk stílusproblémái*. Bp., 1954, 307–308) helyezte el a 11. század 60-as éveiben keletkezett Gesta és az ún. Gesta Ladislai regis határvonalát. Töredékünkben az írásváltás a 102. fejezetben történik, a kikövetkeztetett határvonalhoz való közelesése bizonyára véletlen.

⁵ A leírást MADAS Edit készítette el.



2. kép Krónika-töredékek: I va – I vb

kódexek végén szokott előfordulni, vagy néha füzetek végén, amikor kiderül, hogy a megkezdett formában a másolt szöveg a rendelkezésre álló kötetben, füzetben nem fér el. Szövegünk gondozott jellege egyértelműen másolásra utal. Esetünkben a másolás módjának hasonló okból való megváltoztatása azonban csak feltételezés, semmi erre utaló adatot, vagy konkrét következtetést nem tudunk adni. Annak a lehetőségét, hogy töredékeink egy a ma ismertektől eltérő, csak következtetésekből ismert krónikakompozíciót tartalmaz, a meglevő részek szövegegyezése valószínűtlené teszi. Mivel az írásváltásra nem tudunk magyarázatot adni, hasonmásban és átírásban is közöljük a töredékek szövegét, amelyeknek előkerülésével a csak néhány másolatban fennmaradt krónikakompozíció újabb, korai másolatú kódexének két leveléről adhatunk hírt.

*A krónikatöredékek szövege**Ira* — SRH I. 357, 6—358, 14.

- ...] comprehensis. [Porro Hungari, qui erant apud
reg]em andream, [videntes victoriam fecisse ducem
Bel]am dimisso [rege An]drea versi sunt ad [du-
cem] Belam. [Rex] autem Andreas fugit
- 5 [vers]us teuton[am.] sed euadere non potuit captus
[est] ad portas Musun et negli[genter
det]entus in sil[va] Bokun¹ ad eru[cem] que
dic]itur Stir[c.² mortuus est et sepultus
in mo]nasterio s[ancti An]iani confessoris, [quod
- 10 re]x andreas³ con[st]ruxit in Thyhon⁴ iuxta
[la]cum balatini.⁵ [Se]d⁶ dux Bohemorum cap[tus
est] et excecatu[s].⁷ [V]illelmus uero et poth du-
[ce]s adducti s[un]t ad Belam ducem, qui [eos
lib]eros abire [permi]sit.
- 15 [I]gitur⁸ dux⁹ [Bela] vocatus Benyn [victor
cum] triumpho ven[it in] ciuitatem Albam, ibique
[re]gali dyadem[ate] inungentibus eum episcopis
[feli]citer est coron[at.] Tenuit autem regnum
[pa]cifice sine m[ole]st[atione] hostium et quesuit
- 20 [bon]a genti su[e. I]nter cetera siquidem sue¹⁰ per-
[it]ie¹¹ argumenta [fecit] fabricari numpmos¹²
[ma]gne mone[te] ex [purissimo] argento et
[pre]tium¹³ re[rum] venalium secun[dum
terr]am quantita[tem] iusto moderamine discrete
- 25 [ratio]nis constitu[it. N]on enim permittebat mer-
[ca]tores et num[mu]llarios per detestabilem
[a]uaritie von[agin]en¹⁴ a simplicibus et ru-
[sti]cis superfluum [luc]rum congregare. Hec est
[enim] ca[usa] que maxime solet¹⁵ paupertas-
- 30 tis] et inopie [peri]culis populos¹⁶ obuolvere,

Irb — SRH I. 358, 15—359, 24.

- [sed statutum pretium unusquisque
vendebat et emebat sine iniuria et]
circumuentione. [Iste] etenim omnia(?) fora
die Sabbati constituit pro [ven-
5 dendo et emendo, bizanciosque]
currere iussit [per districtum sui]
regni. Argenteos etenim denarios ut
supra dictum¹⁷ est cudere fecit, quorum
quadraginta [bizancius?] nummaria¹⁸ census
- 10 erat. Vnde et nunc denarii numero
quadraginta aurum appellantur, non
quod sint aurei, sed quod illo¹⁹ tempore²⁰

- tot denarii bizancium valere²¹ vi-
debantur. omnibus²² vite sue in tota
15 vngaria non est mutata mo-
neta. Multa etiam fecit²³ alia²⁴
sempiterna memorie²⁵ digna.²⁶ Qua-
propter vngaria²⁷ quamplurimum
locupletata super omnes circumiacen-
20 tes²⁸ regiones caput extulit
uincens eas diuitiis et gloria.
Tunc in ea pauperes [locupletabantur
et divites]²⁹ gloriabantur.
Misit etiam clementissimus³⁰ rex³¹
25 per totam Vngariam³² precones, ut
de singulis villis vocarentur
duo seniores facundiam habentes
ad consilium³³ regis.³⁴ quo audito
[non tantum hi, qui vocati fuerant, sed]
30 etiam omnes rustici et serui cum plebe

Iva — SRH I. 359, 24—360, 10.

- [Hungarie venerunt ad regem in
Albam. Rex autem et episcopi]
cunctisque proceres videntes immensam
multitudinem timuerunt ne forte
5 irruerunt in eos. Et intrantes ciui-
tatem obseruauerunt eam. Plebs
autem constituit sibi prepositos quibus
preparauerunt orcistrum de lignis vnde
ab hominibus possent videri et audiri.
10 Prepositi uero miserunt ad regem et
ad proceres nuncios dicentes. Concede
nobis ritum patrum nostrorum pagani-
ssimo³⁵ uiuere, episcopos lapidare, presbi-
teros exenterare,³⁶ clericos strangu-
15 lare, decimatores suspendere, ecclesias
destruere, campanas confringere.³⁷
Hijs auditis contristatus est rex et
petiuit in³⁸ uncias³⁹ dierum⁴⁰ adliberan-
dum⁴¹ super negocio. Interim uero prepo-
20 siti in eminenti suggestu residentes
predicabant nephanda carmina contra
[fidem. Plebs autem tota] congratulat⁴²
et affirm[abat. Fiat. Fiat. Cum]
autem tertia die responsum expecta-
25 rent milites armati ex precepto
regis irruerunt in eos et aliquos
ex eis obruncauerunt prepositosque
eorum ab altis precipitando contriue-
[runt reliquos autem ligatos duris]
30 verberibus flagellaue[runt et sic

1vb — SRH I. 360, 10—361, 15.

- occidendo ligando flagellando sedici[o-
nem eorum milites uix edoma]uerunt. Po[st]quam
autem sanctus [rex Stephan]us conuertit V[nga-
riam⁴³ ad Christum bis [ad] ritum⁴⁴ pagan[is]mi⁴⁵
5 conuersa⁴⁶ est. Semel [tempore] regis and[ree]⁴⁷
secundo tempore regis [Be]lle sicut⁴⁸ scrip[tum]
est nunc.⁴⁹ Pijssimus [autem] rex Bela
completo⁵⁰ anno reg[ni]⁵¹ sui⁵² tercio in gy[...]⁵³
regali alodio corr[ue]nt[is]e solio confr[actus]
10 corpore cepit⁵⁴ irremed[ia]biliter⁵⁵ egr[otare].
Duxeruntque eum semi[ne]cem ad riuu[rum]
Kynisua propter quas[dam] necessitate[s]
suas⁵⁶ et ibi migrauit [a] seculo. Slep[er]-
itus est autem in Mon[aste]rio sancti Sal[ua-]
15 toris quod ipse con[strux]it⁵⁷ in loco qu[i]
dicitur [zukzard].⁵⁸

- Rex autem Salo[mo]n audita [morte]
Bele regis accessit [a]d socrum(!)⁵⁹ suum
20 imperatorem teutoni[corum] rogauit⁶⁰ e[um]
ut regnum Vngarie⁶¹ [sib]i restitueret.
[Cuius precibus imperator gratante]r acquieuit e[st]
cum illo nobili roma[ne] art[is] exercitu [et]
illustri cetu imperialis [glorie] Salomon[em]
25 reduxit⁶² in vngariam.⁶³ [Interi]m autem⁶⁴ G[er]m[an]i-
cha⁶⁵ filius regis B[ele] sic[ut] erat prud[ens]
et circumspectus cum duobus [fratri]bus suis ado[les]-
centibus assumpsit se [seo]rsum in partes p[ro]-
lonie. Non enim potera[nt] impetum [salo]-
30 monis⁶⁶ sustinere. Rex [...]⁶⁷ itaque Salo[mon]

2ra—2vb — SRH I. 361, 17—367, 4.

A kiadásból ismert szöveg és az előző levelünkön található szöveg-
mennyiség tanúsága szerint épp egy levélnyit tesz ki a töredékünkől
hiányzó rész.

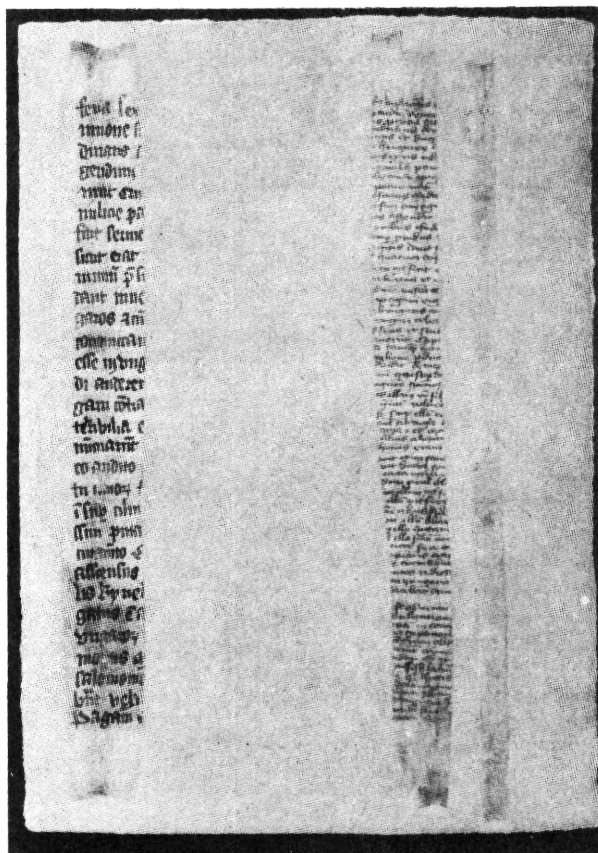
3ra — SRH I. 367, 5—21.

... feria sex:⁶⁸ ... :unione s: ... :dinatis a: ... :gendum ... :runt Qu: ... milicie pa: ...
fuit seruie: ... sicut erat ... nimium pres: ... :dant iuue: ... :garos et cum ... committan:
... esse in Vng: ... :di auderen: ... :gani contra ... :terribilia e: ... :nunciarunt ... :co
audito ... :tu eunorum f: ... in super ciliu: ... :ssim(!) puta: ... :tutamento E: ...
assensus ... :lis Kyriel: ... :gatus est a: ... Vngarorum ... :montis a(?): ... salomonis
... :bant vexil: ... Pagani a: ...

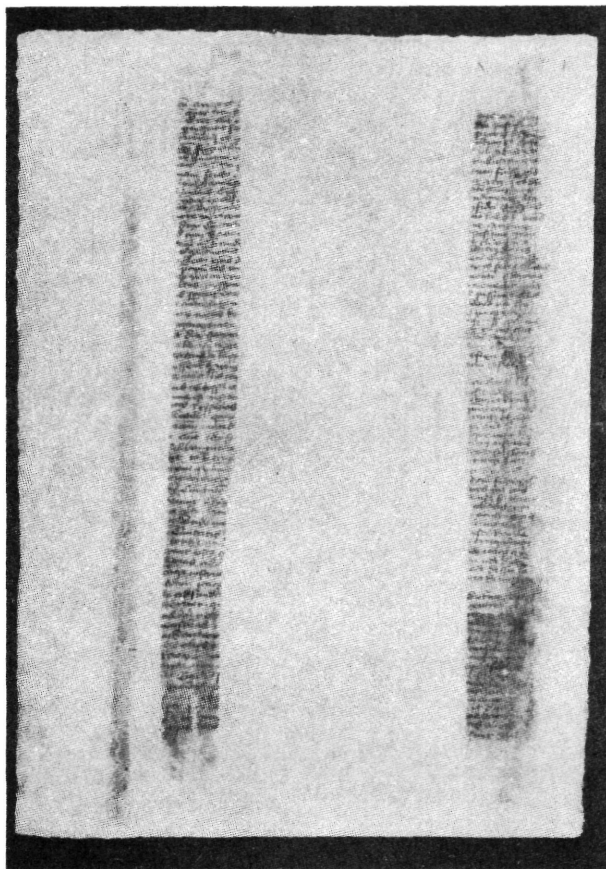
3rb, apróbetűs két összeillő csík — SRH I. 367, 22—370, 5.

...bus audaciores ... in medium deuex: ... is procul arc: ... mbribus den: ... regis et
 duci: ... s Hungarorum ir: ... res ex eis in l: ... et valde pau: ... berando vrg: ...
 potuerunt ... ositatis auda: ... nsum cum ag: ... os ascendit ... ymbres efod: ...
 :emper prouidus ... :agitis irruit s: ... quatuor ex f: ... :peta(?) interfecit e: ... wlnheratus
 et e: ... diuina miseracione ... Pagani erg: ... ab vngaris co: ... vngari celer: ... s suos
 et sitib: ... :auerunt Capi: ... :a tamquam cuc: ... :m bene perduc: ... Vidit denique ...
 :um qui super d: ... :ngaram specios: ... :ns illam esse fil: ... grauiter wlnhera: ... :st super
 illum eq: ... autem attingeret ... quia nec equ: ... illius aliquantu: ... hominis erant ...
 :uit itaque sanc: ... :xit Soror spe: ... iacta in terram ... dux procul ill: ... :luit illum
 interfi: ... illum interficeret ... :lieribus fide: ... ri illum liberar: ... illo luctan: ... illa
 filia non ... :uces fere o: ... Christianis a cap: ... :a tocius hun: ... :ntes redier: ... :ta
 hungaria ... :dicebant deum ...

... :ost aduentum ... Bulgariam ... :aua in camp: ... captiuor: ... :am terram abd:
 ... :erunt crime: ... :ndur(?) Eo quod ... :misisset latrun: ... :am Collectis ...
 Zalankeme: ... :erunt Albam ... :pugnare I: ... iuxta fluuium ... :war Exijt ...



3. kép Krónika-töredékek: 3 ra – 3 rb



4. kép Krónika-töredékek: 3 va – 3 vb

3va, apróbetűs két összeillő csík — SRH I. 370, 5—373, 28.

... :tum a rege et d: ... :m quanto cicius ... Greci autem e: ... per ingenia su: ...
garorum et e: ... :atem fugientibu: ... :nt hungari et ... autem et dux s: ... mane facto
or: ... :ipulis uniuersa: ... bonibus Ciuit: ... mentes ex obsi: ... :unt Byssenos ... :ore
veniren: ... dux Ciuitatem ... :d cum Bacien: ... :seni ergo fraudu: ... :ter venerunt ...
allecti quam d: ... precipites iru: ... :orum rector era: ... :ultus Bysseno: ... :us sperauit
eorum ... s autem eorum in ... :rorum nomine Ka: ... :ngarorum manus ... et dux Ian
m: ... :ia liberalitate conti: ... :rum tamquam lap: ... :issent Prius: ... :pentaculis(?)
cap: ... :us Geyssa et ... :ima est reside: ... :tos Byssenos ... :llectilia que a ... :acionem
meridi: ... :e autem ideo fa: ... :sidebantur v: ... :nt tam crud: ... :erent semeti: ...
:nt intraderent ... :m Ciuitatem ... :erunt Carp: ... :to altitudine: ... :nt Vnde mil: ...
Ciuitatis s: ... totidem torm: ... :erunt vsque a: ... :lutteos ad de: ... :teraque instrum:
... :sdam itaque ... :que ad funda: ... :oterant qu: ... :ndebant Ob: ... :ensibus in: ...
:m Saraceni: ... :eis alios oc: ... :tercio vero men: ... :arica olim i: ... :ria Ciuitatem s: ...
:ehementissim: ... :cendia Exere: ... :parte qua mu: ... :ant et greco: ... :liter occiderun:
...

3vb, apróbetűs csík — SRH I. 373, 29—377, 21.

... In arce[m] Hun: ... die postquam ... grecorum de: ... multum et argen: ... precludas et ... nullusque fuit ex ... us non fuisset Po: ... nt regem et du: ... atem donarent ... endicarent Ma: ... n fidei pignus ... non lederent omnes ... unt At dux ... sanctissime geni: ... ie cum magna ... potestatem ducis ... enim Gey[s]am du: ... tiuos seu afflictos ... uentem Ad manus ... i venerunt quia ... t pessimis consiliis ... Wyd enim deo ... Cumque vidisset ... n fugisse paucos ... est et eos qui ... lebant diuidere ... lere terciam vero ... ec fieri Hec ... arium discordie ...

... audita libera: ... misit ad ... acem et amici: ... mnes captiuos ... erant et ad ... em autem salo: ... liquem misit Vnde ... ucem inuidie ... s exarsit Comes(?) ... at regem ut ... et ducatum ... facile fieri pos: ... lures milites ... endum sed magis ... cebatque regem ... i acuti in eadem ... ic nec vos ... estis Rex ergo ... tragefactus ... de itaque quere: ... iendi ducem ... andi dissimula: ... icia dimisit ...

... d vtrumque ducem ... venirent et ... Grecorum profi: ... ndebat eos ... s capere posset ... s autem insidias ... consulerunt ... citus in partibus ... ege profectus est ... olestie ei ... u valida fratris ... ant Interea ... in auro et ... i et duci ... que pacis sunt ... tes ab vrbe ... sunt diuisi ...

A breviárium-töredék leírása⁵

Magyarországi(?) breviárium

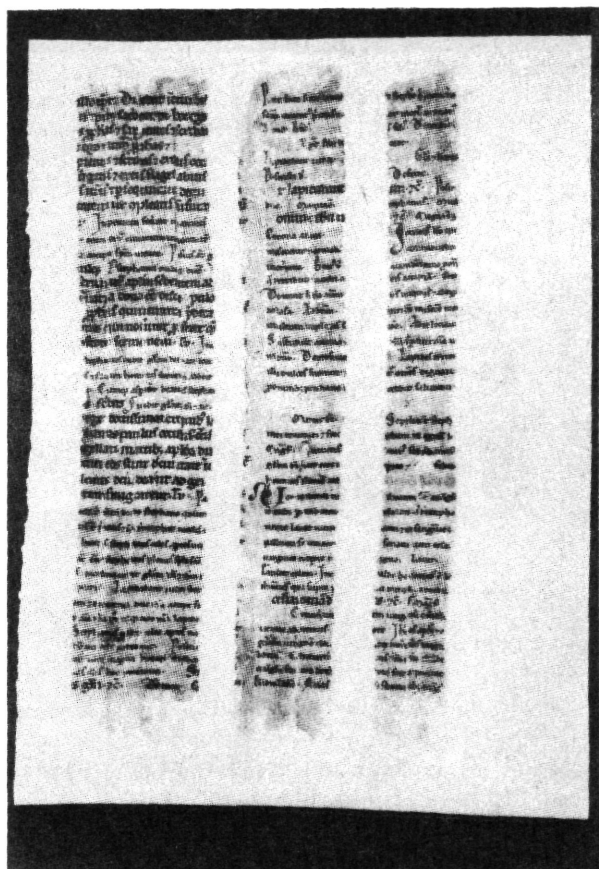
1230 körül — 1 fólió

Az eredeti fóliót függőlegesen 10-15 mm-es csíkokra vagdalták, 9 csík fennmaradt az írástükörből, 4 elveszett. A rekonstruálható teljes írástükör 226 × 78 + 8 + 78 mm. — Az írás 1230 körüli gothica textualis formata. Nem notált, az énekelt részek kisebb betűkarakterrel íródtak. — Vörös és fekete iniciálék egyszerű tollrajzdíszítéssel, fekete maiusculák vörös díszítővonalakkal, rubrikák.

BREVIARIUM Stephani protom., Iohannis ev.

Stephani protom. III Noct. Lect. 7 [In] illo tempore Dicebat Iesus turbis [iudeorum et pri]ncipibus ... Ieron[ymus] Ecce ego mitto ad vos ...; R. 7. Impetum fecerunt ...; R. 8. Intuens in celum ...; R. 9. Patefacte sunt ianue ... II Vesp. AA Iucundus homo (Commune) ... Mg.A. Sepelierunt Stephanum ... Iohannis ev. I Vesp. R. Vox tonitruu ...; H. Exultet celum ...; Mg.A. Valde honorandus ...; Noct. I. Inuit. Crucifixum regem ... Lect. 1—6 Johannes apostolus et evangelista filius Zebedei ... (az első 3 AA forrása) RR 1—3 Valde honorandus ... II Noct AA In ferventis olei ... (és úgy látszik választási lehetőségként a Communéból:) Cibavit illum ...; RR 4—6 Ecce puer meus ... III Noct. AA Apparuit fratri suo ...; Expandens manus ... desideraba[m] te]

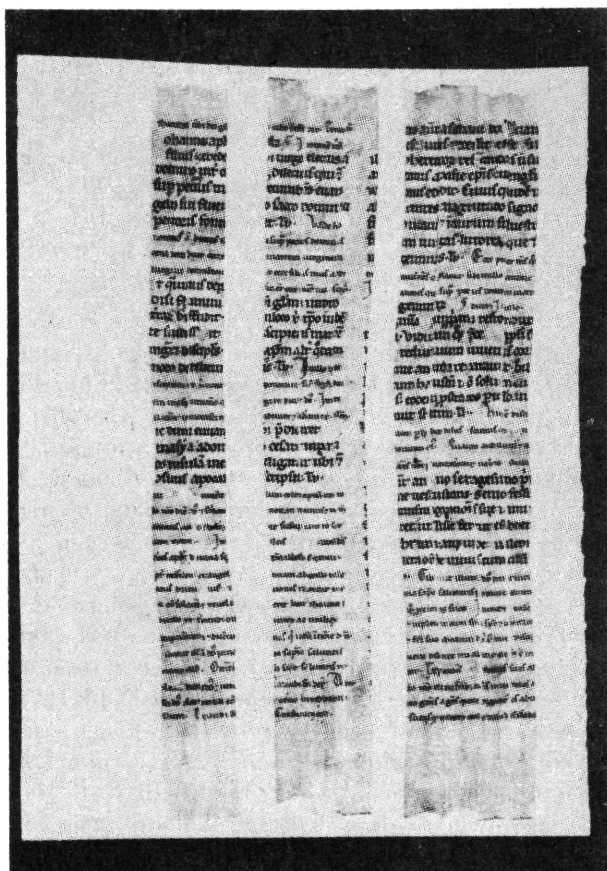
A két ünnep nem tartalmaz speciális szövegeket, így lokalizálása csak feltételes. Mindenesetre nincs benne semmi, ami a magyarországi eredetnek ellentmondana. (Pl. az Invitatorium után nincs himnusz.) A zágrábi rítushoz áll a legközelebb, de archaikusabb, mint a fennmaradt



5. kép Breviárium-töredék: rektó

Variánsok a kritikai kiadás alapszövegéhez

¹ Bocon ² Scire ³ om. ⁴ Tihon ⁵ Balaton ⁶ add. et ⁷ cecatus ⁸ om. ⁹ add. igitur ¹⁰ om. ¹¹ add. sue ¹² nummos ¹³ [*Hic in fragmento unum verbum deletum est.*] ¹⁴ voraginem ¹⁵ add. populos ¹⁶ om. ¹⁷ scriptum ¹⁸⁻²⁰ om. ²¹ add. illo tempore ²² add. enim diebus ²³ om. ²⁴ add. fecit ²⁵ om. ²⁶ add. memorie ²⁷ Hungaria ²⁸ circumadiacentes ²⁹ [*Hic in fragmento unum(?) verbum legere non possumus.*] ³⁰ om. ³¹ add. clementissimus ³² Hungariam ³³ om. ³⁴ add. consilium ³⁵ paganismo ³⁶ exentherare ³⁷ confrangere ³⁸ ³⁹ om. add. inducias ⁴⁰ add. trium ⁴¹ ad deliberandum ⁴² congratulanter ⁴³ Hungariam ⁴⁴ om. ⁴⁵ paganismum ⁴⁶ versa ⁴⁷ Hndree ⁴⁸ add. nunc ⁴⁹ om. ⁵⁰ add. regni sui ⁵¹ ⁵² om. ⁵³ Demes ⁵⁴ om. ⁵⁵ add. cepit ⁵⁶ om. ⁵⁷ construxerat ⁵⁸ Zugzard ⁵⁹ socerum ⁶⁰ rogavitque ⁶¹ Hungarie ⁶² om. ⁶³ add. reduxit ⁶⁴ om. ⁶⁵ Geysa ⁶⁶ add. et Teutonicorum tunc ⁶⁷ om. ⁶⁸ További szöveggözlésünkben a kettőspont szóconkaságot jelez.



6. kép Breviárium-töredék: verzó

SZELESTEI N., LÁSZLÓ

Des fragments de chroniques et
de bréviaires trouvés dans l'échine du codex „Cod.Lat. 324.”
de la Bibliothèque Nationale Széchényi

On a trouvé des fragments dans l'échine d'un codex (Cod. Lat. 324.), relié au XV^e siècle et en usage en Hongrie, restauré en 1986 au Laboratoire de Restauration de la Bibliothèque Nationale Széchényi. Une partie de ces fragments provient d'une seule feuille d'un codex liturgique, l'autre moitié contient les débris de texte d'une chronique de la Hongrie, le texte de laquelle s'accorde avec celui de la famille de chroniques de Buda. Les fragments peuvent être datés du tournant du XIV^e et du XV^e siècles. A la fin de l'étude, l'auteur publie le texte des fragments de chroniques et la description du fragment de bréviaire aussi.